Zeitschrift: Vox Romanica

Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum

Band: 11 (1950)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Inhaltsverzeichnis[1]

W. Egloff[2], Enquête d'un dialectologue sur la vie romande (avec une introduction par K. Jaberg, une carte et 36 bois originaux de Paul Boesch) 1

K. Jaberg, Innovations élatives dans l'Italie du Nord ⌜*nuovo novente*⌝ – ⌜*nuovo noviccio*⌝ 64

J. Jud, It. *menzogna*; fr. *mensonge*; esp. *mentira* 101

J. Hubschmid, Circummediterrane Wortgruppen des westlichen Mittelmeergebietes 125

B. Hasselrot, Du changement de genre comme moyen d'indiquer une relation de grandeur dans les langues romanes 135

F. Thierry, De l'emploi et de la valeur de la segmentation 148

A. Henry, *Reniers le Skime* 162

E. Legros, Le wallon *stombe* 'aiguillon de bouvier' . . . 170

S. Heinimann, Einige affektive Verstärkungen der Negation im Italienischen 189

N. Dupire, Documents picards et wallons publiés de 1937 à 1947 202

Besprechungen 218

Nachrichten 352

Persönliches und Hinweise 366

Stand einiger periodischer Veröffentlichungen 369

Indices 372

[1] Die drei Aufsätze von K. Jaberg (p. 64), J. Jud (p. 101) und J. Hubschmid (p. 125) sind Mario Roques zugeeignet.

[2] Die künstlerische Illustration des Artikels wurde durch eine verdankenswerte Zuwendung des Erziehungsdepartements des Kantons St. Gallen ermöglicht.

Besprochene Werke und Hinweise

AEBISCHER, P., *Chrestomathie franco-provençale* (J. J.) . . . 311
ALESSIO, G., *Le origini del francese* (J. Hubschmid) . . . 273
Archiv für schweiz. Volkskunde, Register (J. J.) 367
Atlas der schweizerischen Volkskunde (J. J.) 219
Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais (J. J.) . . 351
Bibliographie linguistique des années 1939–1947 (J. J.) . . 366
BLOCH, O., v. WARTBURG, W., *Dictionnaire étymologique de la langue française* (J. Hubschmid) 288
BOER, C. DE, *Syntaxe du français moderne* (E. Wiblé) . . . 275
BRUNOT, F. – BRUNEAU, CH., *Précis de grammaire historique de la langue française* (J. J.) 269
BRUPPACHER, H. P., *Die Namen der Wochentage im Italienischen und Rätoromanischen* (H. Schmid) 327
Dicziunari Rumantsch Grischun (B. Hasselrot) 344
EERO, A., *Die deutsche Weinbauterminologie in althochdeutscher und mittelhochdeutscher Zeit* (J. J.) 243
Enquêtes du Musée de la vie wallonne (W. Egloff) 359
ERNST, F., *Heimweh* (J. J.) 352
Etudes romanes dédiées à M. Roques (J. J.) 253
GARDETTE, P., cf. *Atlas ling. et ethnogr. du Lyonnais*
GEIGER, P., cf. *Atlas der Schweiz. Volkskunde*
GEROLA, B., *Il dolce far niente* (J. J.) 360
Glossaire des patois de la Suisse romande, 51e rapport annuel de la rédaction (1949) (J. J.) 366
GONON, M., *Lexique du parler de Poncins (Loire)* (J. J.) . . 303
GREVISSE, M., *Le Bon Usage, Cours de grammaire française et de langage français* (E. Wiblé) 279
GRIERA, A., *Hojas dispersas* (J. J.) 365
HAUST, J. – LEGROS, E., *Dictionnaire français-liégeois* (J. J) 301
HENRY, A., *L'œuvre lyrique d'Henry III, Duc de Brabant* (J. Orr) 307
HŒPFFNER, E., cf. *Mélanges de philologie romane...*
HOTZENKÖCHERLE, R., cf. *Sprachatlas der deutschen Schweiz*
Jahrbuch, Romanistisches (1947–1948) (J. J.) 249
JUD, J., *Zur Herkunft und Verbreitung des Spiels: «chistrar la brentina», «de Tüfel heile» in der rätoromanischen und deutschen Schweiz* (W. Egloff) 360
KERCKHOVE, L. VAN DE, *Les noms du vinaigre* (J. J.) . . . 358
LABHARDT, A., *Glossarium biblicum codicis augiensis CCXLVIII* (Glossaire de Reichenau) (J. J.) 239
LALANNE, TH., *L'indépendance des aires linguistiques en Gascogne maritime* (J. J.) 292
LEGROS, E., cf. *Enquêtes du Musée* et HAUST, J.

Mélanges de philologie romane et de littérature médiévale offerts à E. Hœpffner (K. Huber) 257
MENARINI, A., *Ai margini della lingua* (S. Heinimann) . . 323
Mia Patria (J. J.) 362
NAY, S. M., *Bien di, bien onn!* (J. J.) 362
NETO, S. S., *Fontes do latim vulgar* (J. J.) 234
ORR, J., *Jehan Renart: Le Lai de l'Ombre* (A. Henry) . . . 304
– *Impact of French upon English* (J. J.). 353
PULT, CH., cf. *Dicziunari*
PULT, J., *Die Bezeichnungen für Gletscher und Lawine in den Alpen* (J. Hubschmid) 264
Research in Progress (J. J.) 367
ROQUES, M., cf. *Etudes romanes*
SALVIONI, C., *Note etimologiche ladine* (J. J.) 363
SCHMID, H., *Zur Formenbildung von* DARE *und* STARE *im Romanischen* (H. Lausberg) 263
SCHORTA, A., *Namenkundliches zur Lüener Stiftungsurkunde vom Jahre 1084* (J. J.) 361
– cf. *Dicziunari*
SCHÜLE, E., cf. *Glossaire des patois de la Suisse romande*
SELLA, P., *Glossario latino italiano: Stato della Chiesa-Veneto-Abruzzi* (H. Boßhard) 320
SERRA, G., *La tradizione latina e greco-latina nell'onomastica medievale italiana* (J. J.) 339
SPITZER, L., *Essays in Historical Semantics* (J. J.) 245
Sprachatlas der deutschen Schweiz (R. Hotzenköcherle) . . 350
TAGMANN, E., *Toponymie et vie rurale de la région de Miège (Haut-Valais roman)* (A. Schorta) 321
Tesaur, cf. SALVIONI
TJERNELD, H., *Moamin et Ghatrif, traités de fauconnerie et des chiens de chasse* (J. J.) 309
VATRÉ, S., *Glossaire des patois de l'Ajoie* (J. J.) 358
VIELI, cf. NAY
WARTBURG, W. v., *Los nombres de los dias de la semana* (H. P. Bruppacher) 354
– und ZUMTHOR, P., *Précis de syntaxe du français contemporain* (A. Henry) 282
– cf. BLOCH
WEIGOLD, H., *Untersuchungen zur Sprachgrenze am Nordufer des Bieler Sees auf Grund der Orts- und Flurnamen* (A. Schorta) 312
WEISS, R., cf. *Atlas der schweiz. Volkskunde*
WILDHABER, R., cf. *Archiv für schweiz. Volkskunde*
ZUMTHOR, P., cf. WARTBURG und ZUMTHOR